

---

Gr. 233, 3. Hds. C 353, E 167.

**G. de Sant Gregori.**

Nueyt e iorn ai dos mals senhors  
que'm fan tort, e no'm n'aus clamar  
ni m'aus d'elhs partir ni lunhar;  
aisso es ma dompna ez amors,  
5 a cuy per aisso platz mos dans  
quar lur servirs m'es cars e bos

---

*Die Attribution des Gedichtes ist zweifelhaft; E schreibt es Pons de la Gardia zu; nur dass C den bei weitem besseren Text hat, lässt auch seine Verfasserangabe vorziehen.*

---

2 t.] mal E — 3 men puesc p. E — 4 midons E — 5 planh  
mou dan E — 6 leis servir mes bes e dos E.

a quascun iorn mais per un dos  
e sai qu'aquest forfagz es grans,  
mas per lo rey Ormier de chans  
10 fon faitz de maior tort perdos.

Si fos vius Berenguiers de Tors,  
non saubra tan gent enchantar  
cum silh que'm fai velhan somnhar,  
quan pens de lieys, q'una doussors  
15 me ven al cor, e si mil ans  
durav' adoncx selha sazos,  
no'm semblaria us breus iorns fos,  
que'l sieu gen cors e'ls huelhs truans  
vey e remir tot per semblans,  
20 tro que me mou qualsqu'enujos.

E membre'l donc de mas clamors  
mi dons, cuy suy ses tot falsar,  
qu'oblit son pretz mens de laisser,  
e membre'lh de mas grieus dolors,  
25 qu'oblit son paratge qu'es grans,  
e membre'l quo l'am a rescos,  
et oblit sas gayas faissos,  
e membre'l cum suy malanans,  
et oblit totz sos braus talans,  
30 e membre'l que'm fassa ioyos.

---

9 *Wer dieser König ist, vermag ich nicht zu sagen* — 23 *„Dass sie ihren Wert vergesse, ohne (von ihm) zu lassen.“*

---

7 Et am quec i. *E* — 8 caisest *E* — forfag *C* — 9 Que pos lo rei ha mercadans *E* — 10 mager *E* — 11 berenguiier *CE* — 12 Nom *E* — 13 fau *C* — 15 v.] nais *E* — m.] un *E* — 16 Dures adonx aquill *E* — 17 semblera cus *E* — 18 Quan son *E* — gens *C* — h.] clars h. *E* — 19 semblan *E* — 20 Joi men somos calquenuios *E* — 21 E donx membreill *E* — 22 suy] am *E* — 23 Cubris *E* — 25 Et o. s. p. gran *E* — 26 bis 30 *fehlt E.*

E no'm fezes plus de socors  
 qu'ilh volgra qu'ieu li degues far,  
 s'illa'm volgues tam ben amar  
 quon yeu l'am, ni'l fos tan d'onors,  
 35 et yeu plus qu'ilh ves mj dos tans  
 fos vas lieys braus et orgulhos;  
 e fora mezura e razos, —  
 pueys saubra sos gays cors prezans  
 qual mal tray dezamatz amans —  
 40 pus non cre mj ni mas chansos;

Qu'ilh ri e chanta dels mieus plors  
 e pauza e dorm del mieu vellar,  
 et yeu'm tenc vil, ela's ten car,  
 e mos trebalhs es li legors,  
 45 e li es soiorns mos afans,  
 et yeu prec l'ab digz amoros,  
 ela's defen ab braus respos,  
 ylh s'orguelh, ye'l suy merceyans,  
 ylha'm destarza e yeu l'enans  
 50 som pretz en comtan et ab sos.

Belha dompna cuend' e prezans,  
 valla'm merces, qu'anc fis amans  
 non amet tant qu'amatz no fos.

---

50 *lies* cantan?

---

32 Quieu u. que som denhetz f. *E* — 34 e qm fos tan dos  
*E* — 35 d. t.] autretan *E* — 36 Fui *E* — 37 m.] merces *E* —  
 38 Caisi saubral sieu c. *E* — 39 dezamat *E* — 40 Quill *E* —  
 41 Ans r. *E* — 43 E sim te *E* — 44 E sai t. dans ni langors *E*  
 — 45 Et es li leu lo mieu afan *E* — es] son *C* — 46 E prec la  
 ab bels d. a. *E* — 47 brau *CE* — 48 sergueilla et ieill *E* — 49  
 destrenh *E* — 50 en chantans et ab plors *E* — comtans *C* —  
 51 bis 53 *fehlen E.*

---